

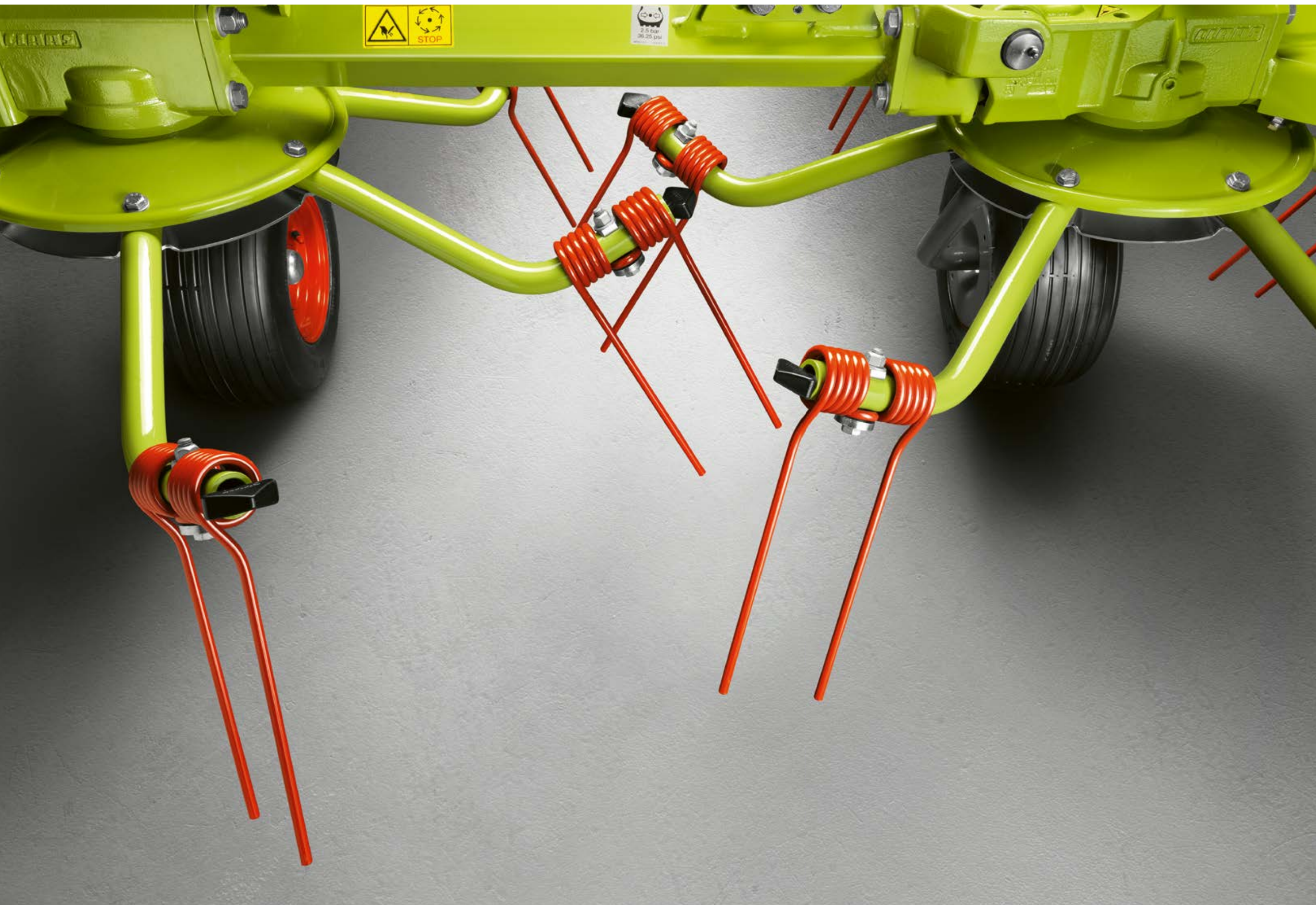


Schudders

VOLTO

**CLAAS**





<b>De wereld van CLAAS</b>	<b>4</b>
<b>Productoverzicht</b>	<b>6</b>
<b>Techniek voor professionals</b>	<b>10</b>
MAX SPREAD	
gewasdoorvoerconcept	12
Comfortabele details	16
<b>De beste kwaliteit van het voer</b>	<b>18</b>
<b>Grote serie</b>	<b>22</b>
VOLTO 1300 T	26
VOLTO 1100 T / 1100	28
VOLTO 900 T / 900 / 800 T / 800 / 700	30
<b>Compacte serie</b>	<b>32</b>
VOLTO 80 / 60	36
VOLTO 65 / 55 / 45	38
<b>CLAAS Service &amp; Parts</b>	<b>40</b>
<b>Technische gegevens</b>	<b>42</b>

# De vruchten van ons werk? Uw tevredenheid met onze schudders.

## De wereld van CLAAS.

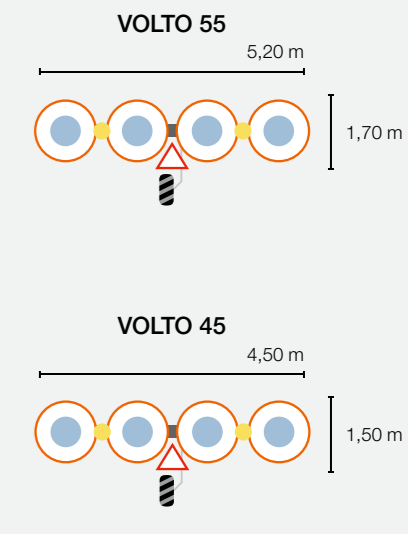
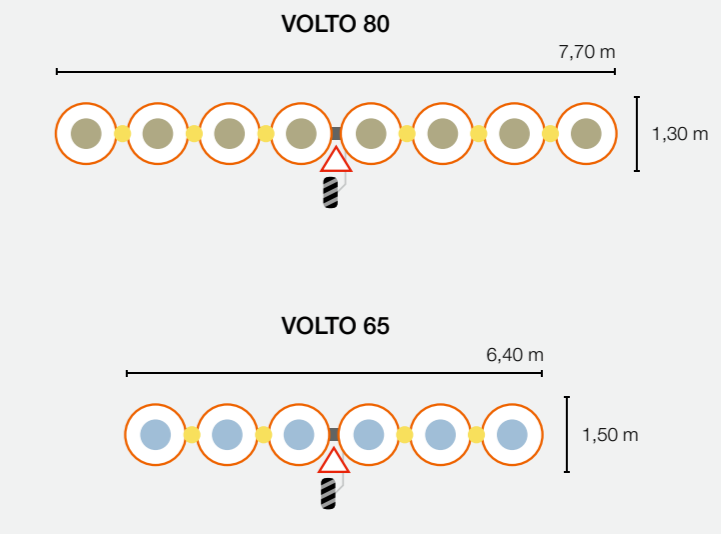
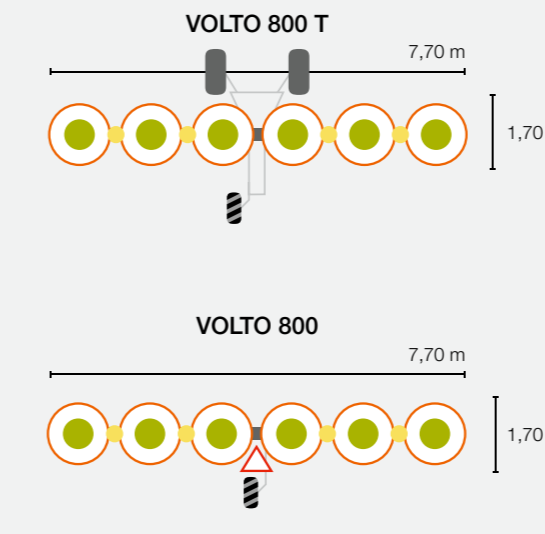
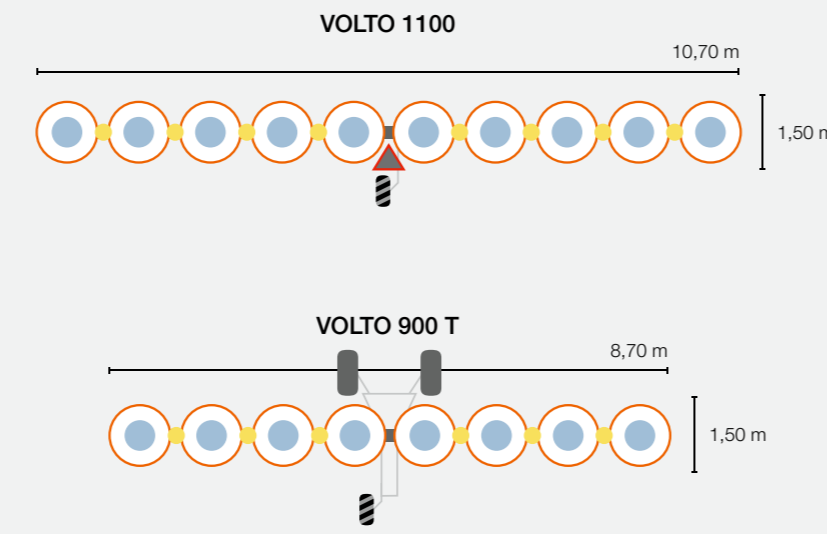
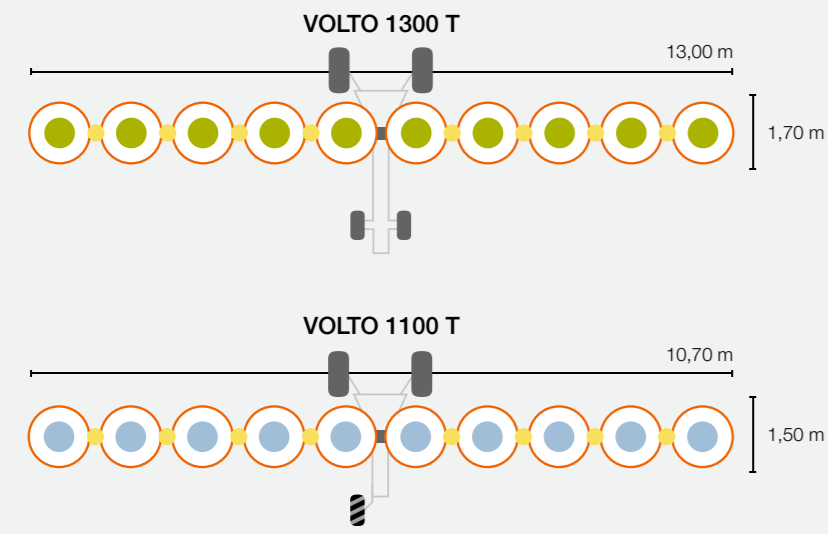
Wij houden van ons werk, omdat we worden geconfronteerd met grote uitdagingen, al onze vaardigheden worden geëist en dat zorgt voor afwisseling. Elke dag opnieuw. Want elk geval is anders – en ook elk persoon. We hebben de juiste oplossing nodig voor weelderige weiden op dijkhellingen in Oost Friesland tot grasvelden in het Italiaanse Trentino. Over de hele wereld.

Een van deze oplossingen is MAX SPREAD. Ons uitgekende gewas doorvoerconcept, waarmee alle VOLTO series zijn uitgerust. Want wij wensen, dat u uw werk nog comfortabeler en efficiënter kunt uitvoeren. En elke dag tevreden naar huis kunt rijden.



Krachtige multi talenten.  
De grote serie.

MAX SPREAD  
beschikbaar  
voor alle series.



**Tandendragers**

- 7 tandendragers per rotor
- 6 tandendragers per rotor
- 5 tandendragers per rotor

**CLAAS gestuurde trekstang CKL**

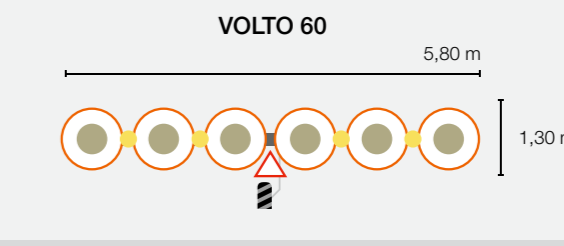
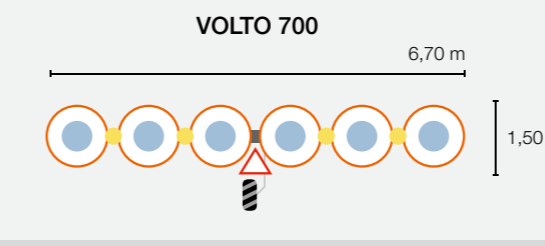
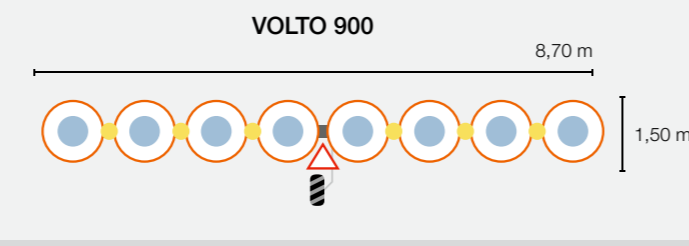
- mechanisch
- hydraulisch

**MAX SPREAD**

- PERMALINK
- Transportonderstel
- Tastwiel
- Tastwiel (optioneel)

**Breedte**

- Rotor diameter
- Werkbreedte



Voor de beste  
resultaten. Schudder-  
know-how van CLAAS.

Uitgekiende techniek.

Natuurlijk willen onze klanten alleen met de beste machines werken. Daarom doen de ingenieurs van CLAAS dagelijks hun uiterste best. Onze hooischudders hebben een gewas doorvoerconcept, dat overtuigt en uniek op de markt is: MAX SPREAD.

Het centrum voor competentie  
in de voederwinning.

Het centrum voor productie-ontwikkeling voor de voederwinning in de CLAAS fabriek in Bad Saulgau is een van de meest moderne ter wereld. En de medewerkers midden in de grootste aangesloten grasland regio in Europa weten precies, wat ze moeten doen.

Traditie heeft toekomst.

Onze klanten eisen een scala aan oplossingen, die perfect op hun behoeften zijn afgestemd. Landbouwbedrijven groeien en veranderen – en wij doen dat ook. Wat goed is willen we behouden – en al het andere steeds weer beter maken.

De klant telt mee.

De basis voor ons ontwikkelingswerk is de nabijheid van de klanten. Elk voorstel, elke wens, elke kritiek is belangrijk voor ons, zodat we de individuele klant precies dat product kunnen bieden, wat hij nodig heeft. Dat hebben we bereikt met ons brede assortiment schudders: voor elke klant de juiste hooischudder.

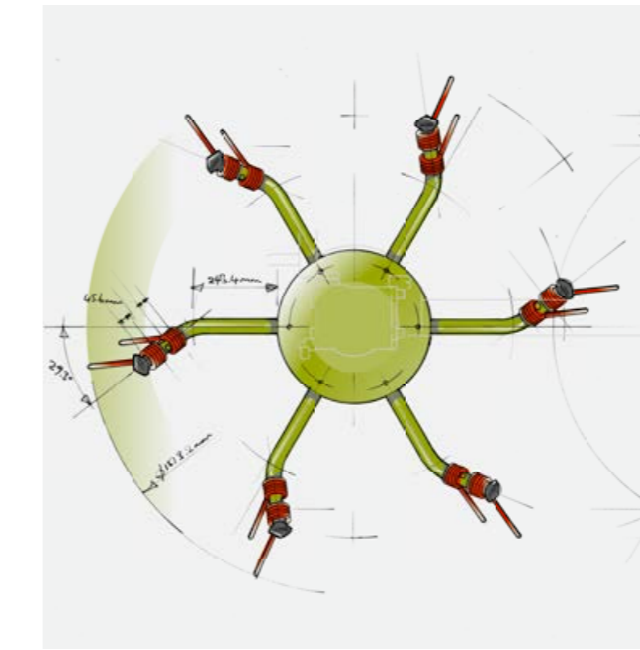


De CLAAS Saulgau GmbH is het competentiecentrum voor de voederwinning van de onderneming, het bijbehorende productontwikkelingscentrum is een van de meest moderne ter wereld.

MAX SPREAD voor allen.

Met de introductie van het MAX SPREAD gewas doorvoerconcept heeft CLAAS een revolutie in de schudder techniek te weeg gebracht en de stand van de techniek vernieuwd. Van deze ontwikkeling profiteren alle VOLTO modellen: zowel de grootste als de kleinste – alle hebben MAX SPREAD. De bijzondere eigenschap van de deze techniek zijn de tandarmen die 29,3° naar achter geneigd zijn.

- De voordelen van MAX SPREAD in een oogopslag:
- Verhoogde harkcapaciteit
  - Behoedzame doorvoer van het gewas
  - Schoner strooibeeld
  - Verhoogde doorvoercapaciteit
  - Voortreffelijke werkkwaliteit



Het MAX SPREAD concept met 29,3° naloop van de tandarm bevestiging

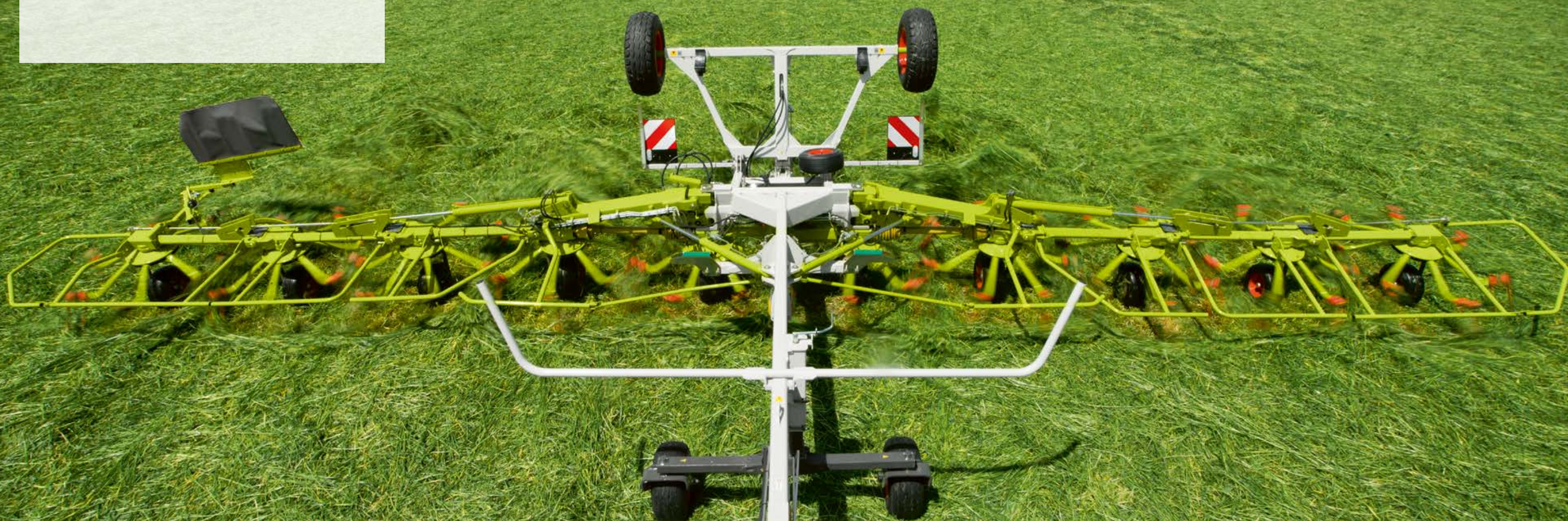


Het perfecte gewas doorvoerconcept voor alle modellen van de VOLTO serie: MAX SPREAD

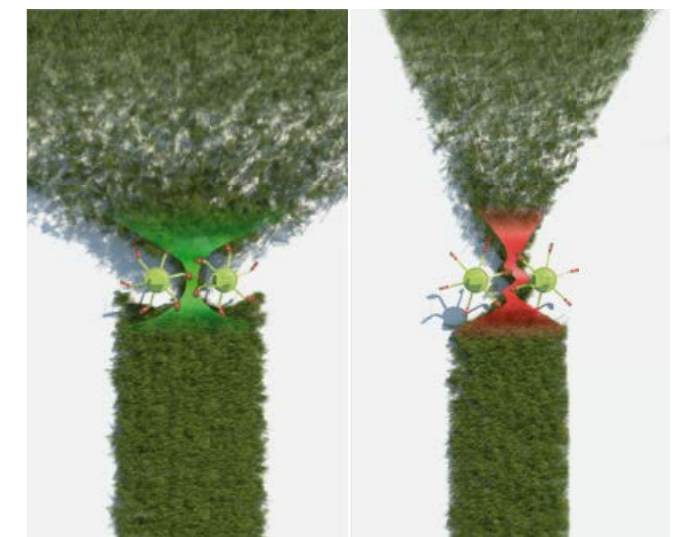
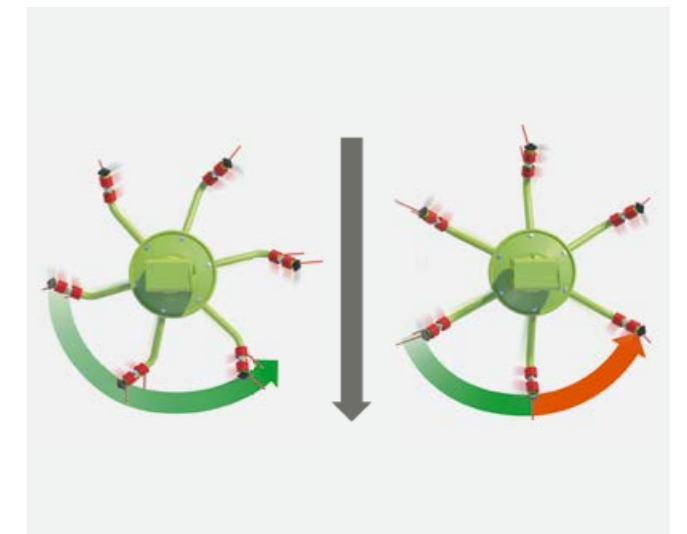
# Hoe men het ook wendt of keert: De techniek moet kloppen.

Voor elk vakman het juiste gereedschap.

Wie er van houdt, wat hij doet, zal het niet alleen uitvoeren, maar dagelijks het beste eruit halen. Mooi, dat men dan kan vertrouwen op geavanceerde techniek. Bijvoorbeeld op MAX SPREAD, het intelligente gewas doorvoerconcept met 29,3° nalopende geometrie, die het ook mogelijk maakt om bladrijk voer zonder problemen te schudden. Of ook het tastwiel, dat de machine netjes geleidt en eenvoudige instelling op de optimale werkhoopte mogelijk maakt. In bochten of in heuvelachtig terrein zorgt de CLAAS gestuurde trekstang voor stabiliteit. Om elke dag te bereiken wat u zich heeft voorgenomen: de hoogste kwaliteit.



# Wat heeft een zomerse dag te maken met MAX SPREAD? 29,3°.



## Bredere gewasopname door efficiënter gewas doorvoerconcept.

Door de nalopende bevestiging van de tanden van het MAX SPREAD gewas doorvoerconcept staan de tanden tijdens de opname van het gewas altijd in of dwars op de rijrichting. Bij de conventionele bevestiging werken de tanden al na de helft van het opraap bereik tegengesteld aan de rijrichting en beperken daardoor de voorwaartse snelheid. In vergelijking hiermee werken de tanden van het MAX SPREAD doorvoerconcept 33% langer in of dwars op de rijrichting. Daarom kunnen met MAX SPREAD duidelijk hogere werksnelheden worden gerealiseerd. Bovendien kunt u met verlaagd toerental werken.

## Behoedzame doorvoer door rechtlijnige gewasstroom.

Omdat de tanden bij de gewasopname altijd haaks op het gewas staan, kunnen deze in richting van de tandwinding naar achter uitwijken. Dat biedt in vergelijking met conventionele systemen het voordeel, dat de gewasstroom tussen de rotoren nagenoeg rechtlijnig verloopt. Daardoor ontstaat bij de doorvoer meer ruimte voor het oogstmateriaal. Dit biedt de mogelijkheid voor verhoogde doorvoer en zeer behoedzame behandeling van het voer. Daarom kunnen met MAX SPREAD techniek met gereduceerd toerental ook bladrijke voedergewassen zoals luzerne worden gekeerd.

## Gelijkmatigere verdeling dankzij de nalopende bevestiging van de tanden.

Door 29,3° nalopende bevestiging van de tanden heeft een positieve invloed op de doorvoer van het gewas. Net zo als bij de nalopende strooischeopen van een kunstmeststrooier zorgen deze voor een betere en gelijkmatigere verdeling van het oogstmateriaal en optimaal strooibeeld. Dit kunstmeststrooier-effect wordt bovendien ondersteund doordat de tanden zich in richting van de windingen ontspannen. Door deze extra impuls verdeelt het gewas zich over de volle breedte.

▶ Meer informatie over de VOLTO compacte serie met MAX SPREAD onder :

[volto.claas.com](http://volto.claas.com)

Drie belangrijkste criteria bij het werk:  
kwaliteit, kwaliteit, kwaliteit.



### MAX SPREAD – overtuigt de experts.

„Geen van de juryleden konden zich voorstellen, dat er nog zoveel potentieel voor innovatie mogelijk is bij de uitontwikkelde schuddertechniek. Het MAX SPREAD gewasdoorvoerconcept heeft de jury overtuigd en werd daarom bekroond met de ZLF innovatieprijs.“

Norbert Bleisteiner, de voorzitter van de jury.



### MAX SPREAD – ervaringen uit de praktijk.

Het bedrijf Multi-Agrar Claußnitz GmbH in midden-Saksische Claußnitz bewerkt in totaal 3.100 hectaren grasland en gebruikt voor de voederwinning al meer dan 20 jaar machines van CLAAS. Onder andere is ook een VOLTO 1100 T in gebruik, die met het MAX SPREAD gewasdoorvoerconcept is uitgerust

Op het bedrijf is voor de werknemer Michael Polster de kwaliteit van het kuilvoer van bijzonder groot belang: „Onze belangrijkste bedrijfsactiviteit is melkvee. We houden 1.400 koeien met een gemiddelde melkgift van 10.000 kg per koe per jaar. Daarom moet de ruwvoer kwaliteit perfect zijn!“



„De VOLTO 1100 is een zeer succesvolle machine. We zijn vooral onder de indruk van het strooibeeld, dat ook in zwaar gras en grote massa's voer zeer gelijkmatig en schoon is. Zelfs bij hoge werksnelheden wordt het materiaal over de volledige breedte verdeeld. Wij zijn zeer tevreden over de VOLTO 1100 en hebben een machine gevonden, waarmee we een voortreffelijke kwaliteit van het basisvoer kunnen realiseren.“



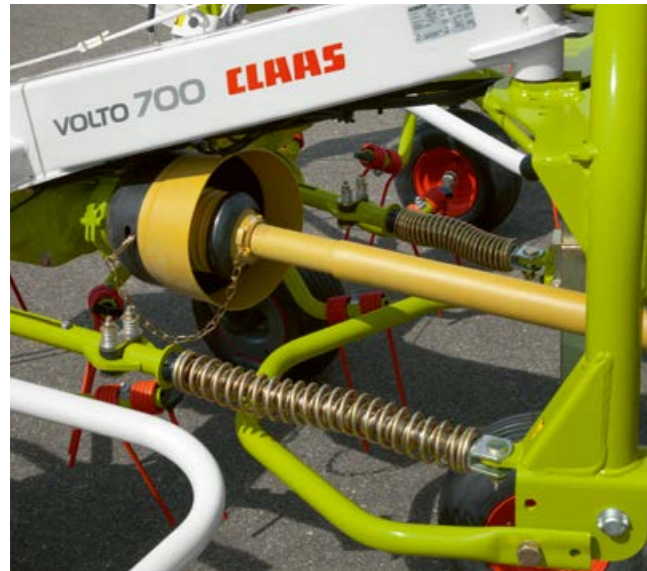
### Verhoogde productiviteit dankzij geoptimaliseerde gewasstroom.

Met het MAX SPREAD gewasdoorvoerconcept heeft CLAAS de werkkwaliteit bij het schudden aanmerkelijk verbeterd. Door de slepende stand van de tanden met 29,3° werd de gewasstroom in meerdere opzichten geoptimaliseerd.

Dat biedt duidelijke voordelen:

- Verbeterd strooibeeld
- Hogere werksnelheden
- Behoedzame behandeling van het voer

# Tegen houden. Door betrouwbaarheid.



## Rustig en veilig rijden dankzij de CLAAS gestuurde trekstang.

Om zeer comfortabel te kunnen werken zijn alle driepuntsmachines uitgerust met de CLAAS gestuurde trekstang (CKL). Deze zorgt voor rustig nalopen in bochten en voorkomt effectief het oplopen op hellingen. Door het automatisch centreren bij het opheffen wordt het gewicht op de trekstangen van de tractor overgebracht. Daardoor worden niet alleen de hefarmen ontlast en de machine gefixeerd – maar ook het zwaartepunt beweegt zich dicht naar de tractor.



## Veilige geleiding bij elke snelheid.

De super-ballonbanden zorgen voor een nauwkeurige bodemaanpassing, ontzien de grond optimaal en zorgen voor een rustige loop, ook bij hoge snelheden. Ze zijn met een kap beschermd tegen ongewenst wikkelen.



## Past zich zeer goed aan: het optionele tastwiel.

Een ideale bodemaanpassing, onafhankelijk van de bewegingen van de tractor, is vooral belangrijk in heuvelachtig terrein. Met een optioneel leverbaar tastwiel wordt de VOLTO perfect over de grond geleid en kan de werkhoogte zonder gereedschap worden ingesteld. Zo wordt voorkomen, dat de tanden in de grond steken en daardoor het voer vervuilen.



## Vermogensoverdracht: de PERMALINK-koppeling.

Het vermogen wordt via de PERMALINK-koppeling naar de VOLTO verzonden. Dit zorgt voor een betrouwbare krachtoverbrenging in alle werksituaties. Bovendien maakt het vouwbewegingen tot 180 ° mogelijk en creëert het de voorwaarden voor een compacte transportpositie.



## Eenvoudig schudden met stabiele strooiarmen.

Bij het schudden worden de strooiarmen het zwaarste belast. Daarom zijn ze van ronde en daardoor torsievrije buisprofielen gemaakt. De strooiarmen zijn aan de schotels van de rotor geschroefd en worden extra gestabiliseerd door een geprofileerde steunring.

Afhankelijk van het model beschikt de VOLTO over een rotordiameter van 1,30 m, 1,50 m of 1,70 m met respectievelijk vijf, zes of zeven strooiarmen.



## Stabiele tanden – goed gezekerd.

Alle VOLTO hooischudders zijn uitgerust met stevige tanden. De dubbele tanden worden elk met vijf windingen op de tandenarm geschoven en met een bout vastgezet. In geval van breuk voorkomt de borging tegen tandverlies dat de tand kan wegvliegen.



Stap voor stap naar het beste voer.  
Of beter gezegd laag voor laag.



#### Verantwoordelijke helpers.

Voor de gezondheid van uw dieren is de kwaliteit van het voer een doorslaggevende factor. De schudder speelt hierin een belangrijke rol. Hij is de kwaliteitsmachine in het proces van de groenvoerwinning en zorgt naast behoud van de voerkwaliteit ook voor verbetering. Daarvoor is de VOLTO geconstrueerd: kwaliteit oogsten – en leveren.

#### Hoogste kwaliteit door drogen in lagen.

Om hoogwaardig voer te oogsten, moet het oogstmateriaal gelijkmatig kunnen drogen. Daarom zijn de tanden van de VOLTO uitgevoerd met even lange poten. Ze nemen het gewas in lagen op en zorgen ervoor, dat het grondig wordt gemengd. Daardoor ontstaat een homogeen verspreidingspatroon, waarmee snel drogen van het gewas mogelijk is.

#### Langere levensduur dankzij de gelijkmatige belasting.

Het oprapen in lagen heeft bovendien het voordeel, dat de voorste en de achterste tanden gelijkmatig worden belast. Zo wordt hun levensduur aanmerkelijk verhoogd. Mocht u toch eens een tand moeten vervangen, dan heeft u altijd de juiste vervanging op voorraad. Vanwege de poten van gelijke lengte kunt u de tanden voor beide draairichtingen van de rotor gebruiken.

#### Meer flexibiliteit door instelbare strooihoek.

Om de machine aan de specifieke oogst omstandigheden aan te passen, is de strooihoek, afhankelijk van het model, in een bereik van 12° tot 18° instelbaar. Bovendien kunnen de tanden met 7° voor- of naloop worden ingesteld. Daardoor kunt u het gewenste strooibeeld finetunen.

#### Betere bescherming door de beveiliging tegen verlies van de tanden.

Om de belastingen te kunnen opvangen beschikken de tanden over vijf windingen. Met een materiaaldikte van 9,5 mm zijn ze nog stijf genoeg om schoon te kunnen oprapen. Voor bescherming van dieren en de navolgende oogstmachine heeft elke strooiarm een beveiliging tegen verlies van de tanden. Deze voorkomt in geval van tandbreuk het verlies van de tand en voorkomt door de trapeziumvorm het wikkelen rond de strooiarm.



Schoon werk.  
En dat grenzeloos.

De beste kwaliteit van het voer



#### Efficiënt: de kantstrooi-inrichting.

Met de kantstrooi-inrichting kan het oogstmateriaal ook aan de randen van het veld gelijkmatig drogen. Door het kantstrooiendoek in het werkbereik te zwenken, beperkt u de vliegbaan van het voer en zorgt ervoor dat het blijft waar het hoort. Bovendien werkt u altijd met de volle werkbreedte en voorkomt u het voor de

Machine schadelijke scheef stellen van de loopwielen. Het kantstrooiendoek is ook handig bij gebruik in hooi. Door het als markeringshulp te gebruiken weet u altijd welke plaatsen reeds zijn bewerkt en worden dubbel bewerkingen voorkomen.



#### Beweeglijk: de wendakkerstand.

In de wendakkerstand heft u de machine boven de reeds bewerkte gedeelten. Bovendien is deze stand zeer geschikt om over kleine slootjes te rijden of bij het achteruitzetten van de machine.



#### Effectief: de nachtzwaden aandrijving.

Bij het werken in hooi is het vooral in de zeer korte oogstperiode zinvol om nachtzwaden aan te leggen. Daardoor neemt het hooi 's nachts minder vocht op en droogt daardoor sneller. Hiervoor moet u de nachtzwaden aandrijfkast gebruiken, die het toerental van de rotoren met 1/3 vermindert. Op deze manier wordt het oogstmateriaal op verschillende kleine zwaden afgelegd.

# Slagvaardigheid?

## Met de VOLTO bent u onverslaanbaar.

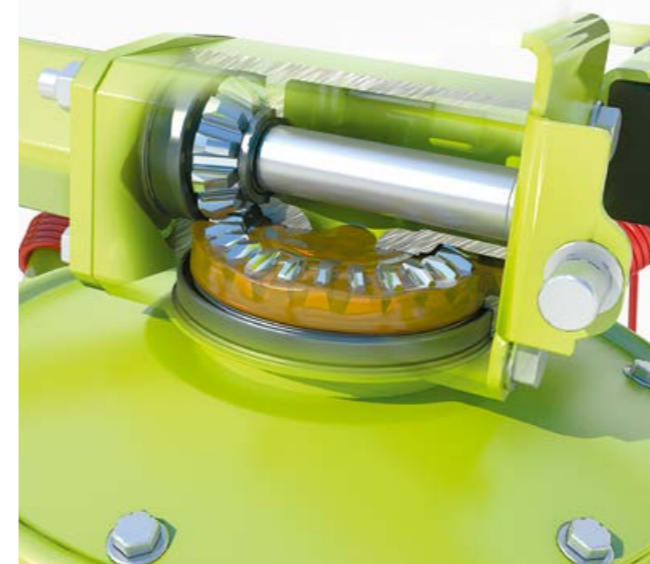
### De grote serie.

Wij helpen u ook in grote dimensies te denken – maar ook te schudden. Met nieuwe ideeën, ontwikkelingen en de wil om uit alles altijd het beste te halen. Zodat u uw werk efficiënt en snel kunt uitvoeren. En niet alleen dankzij MAX SPREAD. Dat bespaart u niet alleen waardevolle tijd, maar maakt uw werk nog comfortabeler.

VOLTO 1300 T	13,00 m
VOLTO 1100 T	10,70 m
VOLTO 1100	10,70 m
VOLTO 900 T	8,70 m
VOLTO 900	8,70 m
VOLTO 800 T	7,70 m
VOLTO 800	7,70 m
VOLTO 700	6,70 m



Het loopt als vanzelf.  
En dat permanent gesmeerd.



Weinig onderhoud door permanent gesmeerde aandrijvingen.

Alle grote VOLTO series zijn hermetisch gesloten en permanent gesmeerde roterende versnellingsbakken. In combinatie met de PERMALINK-koppeling is de aandrijving voor deze omkeerschakelaars absoluut onderhoudsvrij, met uitzondering van de cardanas. Tegelijkertijd wordt hermetische afdichting van voedselverontreiniging door smeermiddelen voorkomen.



Volhardend en veel capaciteit dankzij stevige constructie.

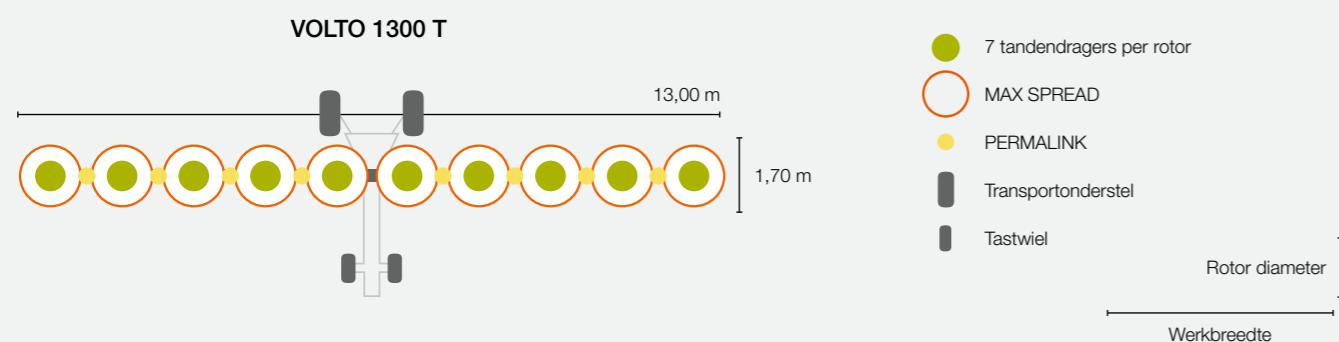
De benodigde duurzaamheid in het gebruik wordt door de VOLTO verkregen door massieve vierkante buizen. Deze hebben een wanddikte van 8 mm en zijn bovendien 45° gedraaid. Op deze manier worden de buigkrachten opgenomen en een permanente operationele veiligheid gegarandeerd. Verder absorberen de massieve gegoten gewrichten met dubbelzijdige bevestiging de krachten die op het frame werken.



Compact en wendbaar op het veld.  
Veilig op de weg.

De T-modellen van de grote serie zijn uitgerust met een korte dissel en een transportchassis achter de rotoren. Dit maakt nauwe draaibewegingen mogelijk en een compacte, eenvoudige bediening. Dankzij de lange wielbasis zijn transportsnelheden tot 40 km / u mogelijk op de weg.

Wat goede techniek kenmerkt:  
dat alles vanzelf loopt.



Maximale capaciteit dankzij efficiënte techniek.

Met een werkbreedte van 13,00 m biedt de VOLTO 1300 T topcapaciteit op het veld. In slechts een werkgang worden door zijn tien rotors vijf zwaden van een 3-m maaier geschud. Tevens heeft u door het uitgedachte opklapsysteem een compacte transportafmeting.



Weinig onderhoud dankzij de gesmeerde versnellingsbak.

Dankzij de permanent gesmeerde roterende versnellingsbak en de PERMALINK-koppeling is de aandrijving uiterst onderhoudsarm. Het maakt een tractoronafhankelijke grondafstelling mogelijk en aan te passen tot de gewenste werkhoopte. Om nachtzwaden te maken, volstaat het om het aftakastoeental te verlagen van 1000 tpm naar 540 tpm. In de randgebieden zorgt het hydraulisch opklapbare doek ervoor dat het voedsel blijft waar het hoort.



Hoge veiligheid door intelligente aandrijving.

Bij de VOLTO 1300 T is de aandrijving voor beide helften van de schudder afzonderlijk beveiligd. Dat zorgt voor een gering uitschakel koppel in geval er een obstakel wordt geraakt en ontziet zo de aandrijflijn. Door een dubbele nokkenschakelkoppeling komen in geval van een botsing met een obstakel de beide helften van de schudder toch synchroon tot stilstand.



Ruimtebesparend:  
opklapbaar met één regelventiel.

Met slechts één dubbelwerkende besturingseenheid kunt u een werkbreedte van 13,00 m inklappen tot een compacte transportbreedte van 2,98 m. In het transport maakt het chassis zijn brede ondersteuningsafstandsnelheden tot 40 km / h mogelijk. Bovendien zorgen waarschuwingspanelen met geïntegreerde verlichting voor veiligheid.



Schone oogst?  
Dat nemen we letterlijk.



Maximale capaciteit door chudder met 10 rotors.

Met de VOLTO 1100 heeft CLAAS de wereldwijd meest slagvaardige schudder met 10 rotors voor driepuntsaanbouw. De modellen VOLTO 1100 en VOLTO 1100 T zijn uitgerust met een werkbreedte van 10,70 m en het MAX SPREAD gewas doorvoerconcept

Altijd op het goede spoor dankzij hydraulische CKL.

Voor rustige spoorvolging werd de VOLTO 1100 voorzien van een hydraulische, onderhoudsvrije CLAAS gestuurde trekstang. Deze centreert de machine bij het heffen en in bochten en voorkomt oplopen op hellingen.



Eenvoudig inklappen, eenvoudig transport.

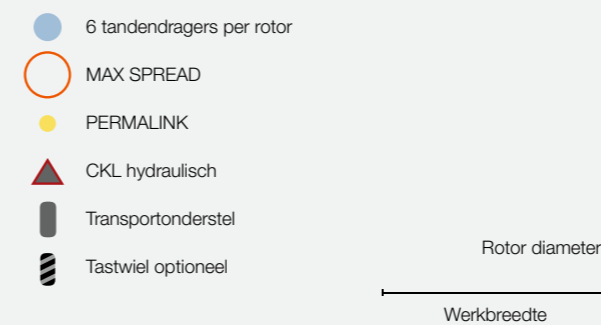
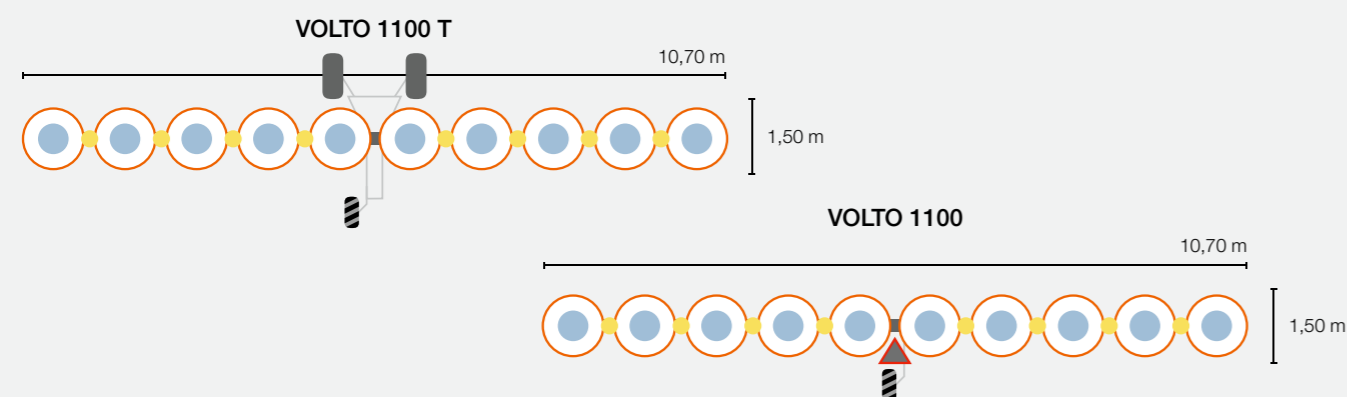
Het inklappen van de VOLTO 1100 gebeurt zonder trekkoord met een dubbelwerkend regelventiel. Door het dubbel opklappen van de armen wordt een compacte transportstand bereikt. De gestuurde trekstang zorgt voor veiligheid tijdens het transport.



Met de VOLTO 1100 T maakt het transportchassis reissnelheden tot 40 km / u mogelijk dankzij de brede ondersteuningsafstand.

Individuele instelling, maximaal comfort.

Voor comfort tijdens het werk zorgt de wendakkerheffing en het hydraulisch klapbare kantstrooidoek. De houders van de beschermeugels zijn gemaakt van glasvezel versterkt polyamide. De absorberen de trillingen aan de beschermeugels en zo voor lange levensduur.



Professionaliteit?  
 Voor de VOLTO een vanzelfsprekendheid.



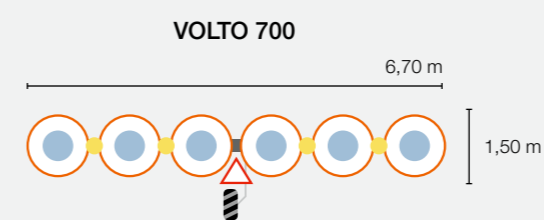
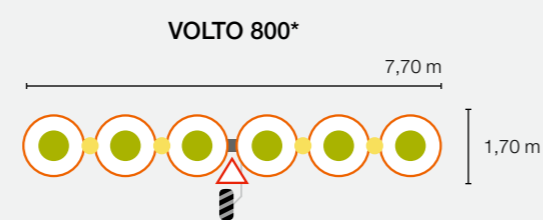
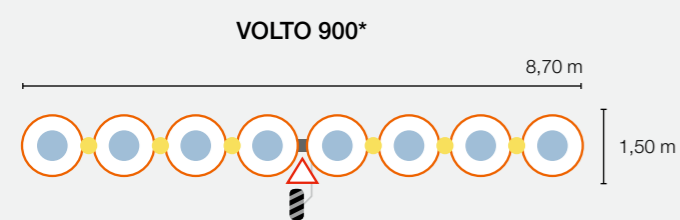
Schudders voor alle bedrijfsgrootten.

De VOLTO 900-700-serie is ontworpen voor professioneel en langdurig gebruik. In deze prestatieklasse hebben de modellen 900 T en 800 T twee krachtige omkeerbare versnellingsbakken met een chassis en daarom een snelheidsgoedkeuring tot 40 km / u. Met werkbreedtes van 6,70 tot 8,70 m en zes of acht rotoren biedt CLAAS de juiste machine voor elke afmeting en breedte van de maaier.



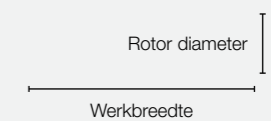
Stabiel, efficiënt en behoedzaam met het voer.

Een massief draagframe met 45° gedraaide vierkante buizen zorgt voor een hoge stabiliteit. En dezelfde kenmerken als bij alle VOLTO modellen van de grote serie. Onderhoudsvrije aandrijfkasten besparen tijd en geld. Het MAX SPREAD gewas doorvoerconcept met de 29,3° nalopende bevestiging van de tanden zorgt voor een gelijkmatig strooibeeld en zachte behandeling van het voer.



- 6 tandendragers per rotor
- 7 tandendragers per rotor
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- CKL mechanisch
- Tastwiel optioneel

\* naar keuze ook leverbaar als getrokken machine met transportonderstel



Vaak zijn het de kleintjes,  
die veel presteren.

#### De compacte klasse.

Klein, maar niet te onderschatten – dat is de compacte klasse van VOLTO, die met werkbreedten van 4,50 tot 7,70 speciaal is ontworpen voor kleinere tractoren. Ze zijn daarom de ideale metgezel, wanneer u uw voederoogst zelf organiseert op kleinere of middelgrote bedrijven. Door de compacte bouw en geringe gewicht zijn alle modellen ideaal om op hellingen te werken. En zijn gemaakt om de dagelijkse kleine en grote obstakels te beheersen.

VOLTO 80	7,70 m
VOLTO 65	6,40 m
VOLTO 60	5,80 m
VOLTO 55	5,20 m
VOLTO 45	4,50 m





Kwaliteit in grote stijl.  
Met kleine details.



Klein maar krachtig: de VOLTO-modellen 65, 55 en 45 zijn uitgerust met absolute professionele techniek. Meer hierover vindt u onder:

[volto.claas.com](http://volto.claas.com)



#### Doordachte techniek.

Ook de VOLTO van de compacte klasse is uitgerust met de PERMALINK vingerkoppeling. Deze zorgt voor een permanente krachtoverbrenging. Door de aankoppeling aan de driepunts zijn de kleine VOLTO snel inzetbaar. In bochten en bergaf worden ze gestabiliseerd door de CLAAS gestuurde trekstang (CKL).



#### Alles in een stabiel frame.

De robuuste frameconstructie en de massieve verbinding tussen de rotors door middel van ronde buizen zorgen voor de benodigde stabiliteit in het gebruik. Deze constructie geeft de VOLTO een bijzonder lange levensduur.



#### Betrouwbare aandrijfkast.

De compacte klasse beschikt over onze beproefde aandrijftechniek. Deze wordt vooral gekenmerkt door haar lichte constructie. Dankzij de robuuste constructie kunnen ze ook betrouwbaar belastingen weerstaan.

„Gelieve om te keren.“  
Niets liever dan dat.



### Optimale gewasstroom.

De modellen VOLTO 80 en VOLTO 60 zijn uitgerust met het MAX SPREAD gewas doorvoerconcept. Met zijn acht of zes rotors en 7,70 resp. 5,80 m werkbreedte is hij ideaal voor boeren, die met kleine tractoren grote percelen willen bewerken.



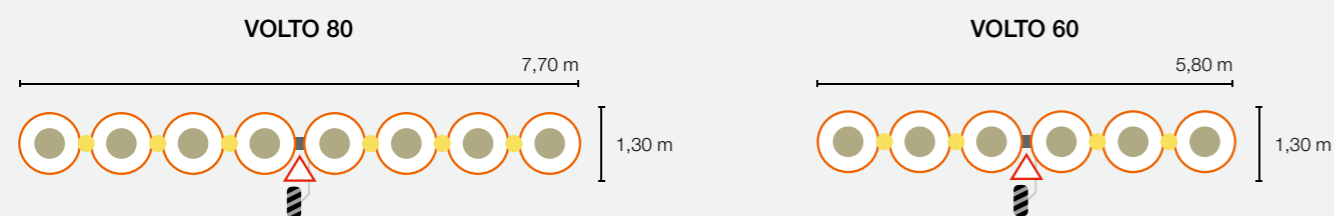
### De hooi specialisten.

Met een rotordoorsnede van 1,30 m zijn beide VOLTO modellen echte hooi specialisten. Voor zachte behandeling van het voer kan toerental zonder problemen worden gereduceerd – een schoon strooipatroon is altijd gegarandeerd.

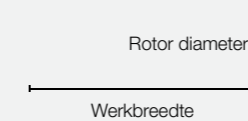


### Comfortabel schudden.

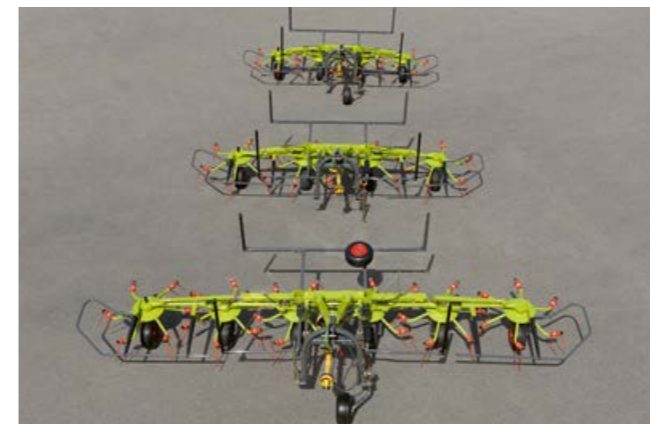
Het werk moet zo comfortabel mogelijk zijn – ook op de wendakker. Daarom is de VOLTO 60 standaard uitgerust met wendakker aanslagen. Voor de VOLTO 80 zijn deze als optie leverbaar.



- 5 tandendragers per rotor
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- △ CKL mechanisch
- ▨ Tastwiel optioneel



Ook onze kleinsten hebben nu MAX SPREAD.



### Kleine echte professionals.

Met de VOLTO serie 65-45 biedt CLAAS ook in het kleinere capaciteitssegment een absolute professionele machine. Met werkbreedten van 4,50 tot 6,40 m en vier of zes rotoren is er voor elke klant het juiste model leverbaar in dit segment.



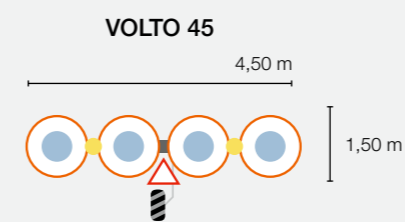
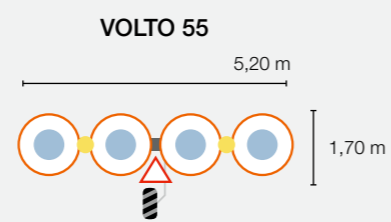
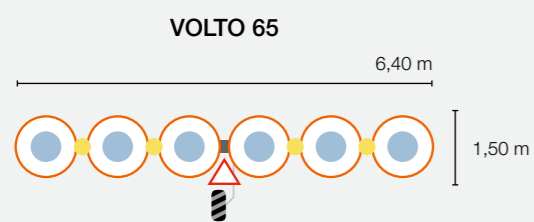
### Het MAX SPREAD gewas doorvoerconcept.

Maakt zelfs de kleintjes heel groot: door de 29,3° naloop van de tanden levert de VOLTO een verhoogde harkcapaciteit, een zachtere doorvoer van het voer en een schoner strooibeeld. Naast de doorvoercapaciteit wordt voor de boer ook nog de kwaliteit van het werk verhoogd.



### Robuust en lange levensduur.

De houders van de beschermbeugels van met glasvezels versterkt polyamide zijn uiterst robuust en duurzaam, omdat zij de trillingen van de machine compenseren.



- 6 tandendragers per rotor
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- CKL mechanisch
- Tasterwiel optioneel



# Zodat alles perfect verloopt. CLAAS Service & Parts.



## Uw eisen worden serieus genomen.

U kunt er op vertrouwen: wanneer u ons nodig heeft, zijn we er. Overal. Snel. Betrouwbaar. Indien nodig 24 uur per dag. Met een nauwkeurige oplossing, die uw machine en uw bedrijf verlangt. Zodat alles perfect verloopt.

## 100% bedrijfszekerheid.

De montage van CLAAS ORIGINAL onderdelen garandeert de hoogste bedrijfszekerheid. Onze onderdelen passen nauwkeurig en zijn hoogwaardig serie onderdelen gemaakt met de modernste fabricagemethoden en worden aan permanente kwaliteitscontroles onderworpen. Zodat alles perfect verloopt.

## ORIGINAL onderdelen en toebehoren.

Van uw machine wordt veel verlangd – de bedrijfszekerheid is gegarandeerd. Ons devies luidt: in oplossingen denken voor uw oogst en uw bedrijf. Speciaal op uw machine afgestemd: specifieke onderdelen, kwalitatief hoogwaardige hulpstoffen en nuttige accessoires. Maak gebruik van onze uitgebreid assortiment producten, waarmee wij u precies de oplossing aanbieden, die uw machine nodig heeft. Zodat alles perfect verloopt.

## Altijd snel ter plaatse.

Een dicht servicenetwerk en persoonlijke contactpersonen staan garant voor onze permanent goede bereikbaarheid – van verkoopmedewerkers tot technisch advies en servicedienst. Zodat alles perfect verloopt.

## Altijd up-to-date.

CLAAS dealers behoren wereldwijd tot de best presterende bedrijven in de landbouwmechanisatie. De technici zijn goed opgeleid en professioneel uitgerust met het juiste speciale gereedschap en diagnose-apparatuur. De CLAAS SERVICE staat voor een kwalitatief hoogwaardige werkwijze, die perfect voldoet aan uw verwachtingen ten aanzien van deskundigheid en betrouwbaarheid. Zodat alles perfect verloopt.

## Vanuit Hamm over de gehele wereld.

Ons centraal onderdelenmagazijn levert alle ORIGINAL onderdelen snel en betrouwbaar over de gehele wereld. Uw lokale CLAAS dealer biedt u binnen de kortste tijd een oplossing: voor uw oogst, voor uw bedrijf. Zodat alles perfect verloopt.

Het CLAAS Parts Logistics Center in Hamm, Duitsland, beschikt over 155.000 verschillende onderdelen op een bedrijfsterrein van meer dan 100.000 m<sup>2</sup>.



Ongeacht groot of klein,  
iedereen kan een professional zijn.



VOLTO		Grote serie									Compacte serie				
		1300 T	1100 T	1100	900 T	900	800 T	800	700	80	65	60	55	45	
<b>Maten en gewichten</b>															
Werkbreedte	m	13,00	10,70	10,70	8,70	8,70	7,70	7,70	6,70	7,70	6,40	5,80	5,20	4,50	
Wegzet hoogte	m	3,70	3,99	3,80	3,65	3,45	3,55	3,40	3,50	3,39	3,46	3,09	2,56	2,41	
Transportbreedte	m	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,97	2,93	2,75	2,50	2,75	2,75	
Transportlengte	m	6,06	4,22	–	4,22	–	4,22	–	–	–	–	–	–	–	
Aanbouw	categorie	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I+ II	II	I+ II	I+ II	
Gewicht afhankelijk van uitrusting	kg	2420	1780	1480	1440	1140	1240	980	890	910	710	720	560	540	
<b>Aandrijving</b>															
Aftakstoerental	t/min	1000	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	
PERMALINK		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
Onderhoudsvrije aandrijving		●	●	●	●	●	●	●	●	–	–	–	–	–	
<b>Rotoren</b>															
Schudelementen	aantal	10	10	10	8	8	6	6	6	8	6	6	4	4	
Rotor diameter	m	1,70	1,50	1,50	1,50	1,50	1,70	1,70	1,50	1,30	1,50	1,30	1,70	1,50	
Strooiarmen per rotor	aantal	7	6	6	6	6	7	7	6	5	6	5	6	6	
MAX SPREAD gewasdoorvoerconcept		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
Strooihoek	Graden	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	14,5/18	12/16	14,5/18	12/16	12/16	
Naloop tanden	Graden	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	– 7/0/+ 7	
<b>Comfort</b>															
CLAAS gestuurde trekstang CKL		–	–	●	–	●	–	●	●	●	●	●	●	●	
Tastwiel		–	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
Dubbel tastwiel		●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
Heffen op de kopakker		○ <sup>1</sup>	○	○	○	○	●	●	●	○	●	●	●	●	
Kantstrooidoek		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
Nachtzadenaandrijving		Toerental omschakelen naar 540 t/min	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
Reservewiel		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
<b>Hydraulische aansluitingen</b>															
Opklappen		1 × dw	1 × ew + 1 × dw	1 × ew + 1 × dw	1 × dw	1 × dw	1 × dw	1 × dw	1 × ew	1 × dw	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	
Hydr. kantstrooidoek (optie)		1 × ew (+1 × dw <sup>1</sup> )	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × dw	1 × ew	1 × ew	
<b>Bandenmaat loopwielen</b>															
16 x 6.5–8		6	8	8	6	6	6	6	6	8	6	6	4	4	
18.5 x 8.5–8		4	2	2	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	
215/65–15		–	–	–	2	–	2	–	–	–	–	–	–	–	
10.00/75–15.3		2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
<b>Bandenmaat tastwiel</b>															
16 x 6.5–8 10 PR		–	–	○	–	○	–	○	○	○	○	○	○	○	
18.5 x 8.5–8		●	○	–	○	–	○	–	–	–	–	–	–	–	

<sup>1</sup> Voor de heffen op de wendakker + 1 × dw



Zeker beter **oogsten.**

Alleenvertegenwoordiger voor België  
NV HILAIRE VAN DER HAEGHE  
Rue Grand Champ 12 - 5380 Fernelmont  
Tel.: 081/ 25 09 09  
Fax: 081/ 25 09 10  
[claas.vanderhaeghe.be](http://claas.vanderhaeghe.be)  
e-mail: [claas@vanderhaeghe.be](mailto:claas@vanderhaeghe.be)